

## Prevención de Influenza

- **¡Vacunación! Dos tipos de vacuna para la gripe serán necesario este año: vacuna temporal y el gripe H1N1.**
- Alejese y no tenga contacto con gente que están enfermos. Quedese en casa cuando este enfermo para prevenir contagiar su enfermedad a otros.
- Cubra su nariz y boca cuando tosa o estornude. Use papel higiénico o un pañuelo o su sudadera. Tire el papel higiénico después que lo use inmediatamente.
- No comparta nada que vaya a su boca como vasos de tomar, popotes, y botes de agua.
- Limpieza rutinaria de los agentes será suficiente.
- Manténgase usted mismo generalmente en salud. Coma una dieta rica en frutas y vegetales, y tenga cuando menos 7 a 8 horas de dormir cada noche.
- Lave sus manos después de tocar algo que pueda estar contaminado. Su niño puede necesitar su ayuda con el lavado de las manos.



## Advertencia de signos de seguridad

### En los niños:

- Respiración rápida o problemas para respirar
- Color azul de la piel
- No tomar suficiente de líquidos
- No despertar imperativo
- Ser irritable a el niño que no quiere que lo toques
- Síntomas de el gripe cual mejoran pero regresan con fiebre y toz se empeora
- Fiebre con ronchas o comezones

### En Adultos:

- Dificultad para respirar o respiración entrecortada
- Dolor o presión en el pecho o abdomen
- Mareos repentinos
- Confusión
- Vómito severo persistente

## Antivirals (i.e. Tamiflu, Relenza, etc.)

- Este medicamento puede usarse para tratar la influenza y requiere prescripción.
- *La mayoría de la gente que se mejoran sin ningún tratamiento..*
- Antivirus son más efectivos si se toman entre las primeras 48 horas que comienza el síntoma. Si usted tiene un alto riesgo de complicación (i.e. embarazo, tiene bajas condiciones médicas) contacte su proveedor de cuidado de salud lo más pronto que usted se venga a enfermar.

# Gripe de Comprensión: Gripe Temporal y el Gripe Novel H1N1 2009

## Districto de El Departamento de Salud de el Condado de Van Buren/Cass



### Hartford

57418 CR 681  
Hartford, MI 49057  
(269) 621-3143

### Paw Paw

801 Hazen Street  
Paw Paw, MI 49079  
(269) 657-5596

### Cassopolis

201 M-62 North  
Cassopolis, MI 49031  
(269) 445-5280

### Dowagiac

520 Main St.  
Dowagiac, MI 49047

# Gripe Temporal y el Gripe Novel H1N1 2009

## Cual es la diferencia entre el gripe temporal y el gripe Novel H1N1 2009?

- “**Gripe temporal**” se refleja al gripe típico el cual circula cada año. La vacuna del gripe temporal solamente protege contra los estranos del gripe.
- “**El gripe Novel H1N1 2009**” o el “**Gripe del Swine**” se refleja la nueva extrana influenza cual fue visto por primera vez en la primavera del 2009. Una vacuna separada del gripe H1N1 2009 es necesario para la protección.
- El gripe temporal y el gripe H1N1 influenza causan sintomas similar cuales son generalmente intermedios.



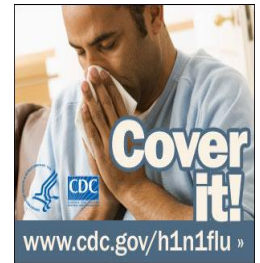
## Vacunaciones

- Este gripe temporal tiene dos vacunas diferentes disponibles.
- La Vacuna del **gripe temporal** es recomendada para **toda la gente**, especialmente:
  - ◇ Niños de seis meses a diecinueve años
  - ◇ Mujeres embarazadas
  - ◇ Adultos mayores de 50 años
  - ◇ Adultos con condiciones medicales
  - ◇ Individuos viviendo en cuidados a largo plazo, (y, casas de cuidado y facilidades de rehabilitación ect.)
  - ◇ Gente con riesgo por complicaciones del gripe
  - ◇ Trabajadores de Salud

## Vacunaciones (continua)

- La vacuna del gripe H1N1 2009 es recomendada para:
  - ◇ Mujeres embarazadas
  - ◇ Niños de 6 meses y adultos jóvenes de 24 años
  - ◇ Adultos de 25 a 64 con condiciones medicales
  - ◇ Padres/cuidadores de infantes de 6 meses de edad
  - ◇ Trabajadores con contacto directo con pacientes
- Endonde la cantidad grande de el gripe H1N1 la vacuna estara disponible a todo aquel que quisiera la vacuna debe de recibirla.
- **Vacunas inyectables y (Vacuna de la gripa)**- estaran los dos disponibles como una inyección.
  - ◇ **Niños de 10 años** se requerira dos dosis de el gripe Novel H1N1 2009 vacuna y una segunda vacuna del **gripe temporal** si es el primer año el cual la esta recibiendo. Tiene que tener de 3 semanas entre la primera y segunda dosis por cada vacuna, pero entre el tiempo de los dos tipos de vacunas no importa. Cualquier persona puede recibir el cuidado de las dos vacunas del gripe temporal y del gripe H1N1 el mismo dia.
  - ◇ **Toda la gente 10 años y mayores** solo necesitan una dosis de cada vacuna del gripe temporal del gripe H1N1. De nuevo, en medio entre receiver cada vacuna no importa los dos pueden ser administrado el mismo dia.
- **Gripe Mistal/Espray de la Vacuna Nasal**— Estas dos vacunas estaran disponibles en espray nasal para uso de salud individual de la edad de 2-49 años.

- ◇ Si usted recibe una vacuna en la forma de espray nasal, tendra que esperar 4 semanas ante de recibir la otra vacuna del gripe en la forma de espray nasal.
- ◇ Si usted recibe una vacuna del gripe espray nasal y una vacuna por Inyección el tiempo no importa (puede recibirlo el mismo dia). El orden de la vacunas no importa.



## Contagios

- Por toser y estornudar
- Por tocar sus propios ojos, nariz, y boca sin antes lavarse sus manos primero.

## Sintomas

- Fiebre ( Note que no todos sienten fiebre)
- Toz o garganta seca
- Sequido, dolor de musculos, escalofrios, y dolor de cabeza
- En algunos casos vomitos o diarrea sintomas comienzan algunos días despues. Despues de que el virus se propague se puede demorar la influenza hasta 7 días. Individuos que tengan la influenza de el sintoma tendran que **planear estar en casa por el trabajo o la escuela hasta 24 horas despues que la fiebre se ha quitado** sin el uso de la medicina para reducir la fiebre.

**Mantengase informado visitando este sitio:**

[www.vbcassdhd.org](http://www.vbcassdhd.org)  
[www.michigan.gov/flu](http://www.michigan.gov/flu)  
[www.cdc.gov](http://www.cdc.gov)